

## ຄໍາແນະນໍາ

ໃນການປະກອບເອກະສານຂໍປ່ຽນໜັງສືຜ່ານແດນ ແລະ ອອກບັດກົງສຸນ(ບັດຂຶ້ນທະບຽນກັບສະຖານທຸດ)

1. ຂຽນຄໍາຮ້ອງຂໍປ່ຽນໜັງສືຜ່ານແດນ ແລະ ຂໍຖືບັດກົງສຸນ 1 ຊຸດ.
2. ຕິດຄັດໜັງສືຜ່ານແດນ (Passport) ສະບັບຕົ້ນຂອງທ່ານ ມາພ້ອມ.
3. ຮູບຂະໜາດ 2" x 2" ຈໍານວນ 4 ໃບ (ຮູບຖ່າຍບໍ່ໃຫ້ເກີນ 6 ເດືອນ, ໃຫ້ເຫັນຫູທັງໝົດ, ບໍ່ໃສ່ແວ່ນຕາ, ນຸ່ງເຄື່ອງສຸພາບ, ເສື້ອສີ, ເສື້ອມືຄໍ, ພື້ນຜ້າສາກເປັນສີຂາວ, ບໍ່ເອົາຮູບສະແກນ ຫຼື ຮູບສໍາເນົາ).
4. ສໍາເນົາບັດກົງສຸນເກົ່າ (ຖ້າມີ).
5. ສໍາເນົາບັດຂຽວ ( Permanent Resident Card ), ຖ້າຍັງບໍ່ທັນມີບັດຂຽວ ກໍຕ້ອງໃຫ້ມີສໍາເນົາບັດປະຈໍາຕົວປະຊາຊົນລາວ ຫຼື ປຶ້ມສໍາມະໂນຄົວ ຄັດຕິດມາພ້ອມທຸກໆຄັ້ງ.
6. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການປ່ຽນນາມສະກຸນໃໝ່ ແມ່ນໃຫ້ສໍາເນົາໜັງສືແຕ່ງດອງຂອງທ່ານຕ້ອງຄັດຕິດມາພ້ອມ.
7. ກໍລະນີອະດີດນັກບວດ, ຖ້າທ່ານລາຊິກຂາແລ້ວ ແມ່ນໃຫ້ສໍາເນົາໃບລາຊິກຂາຂອງທ່ານຄັດຕິດມາພ້ອມ.
8. ຖ້າກໍລະນີໜັງສືຜ່ານແດນຂອງທ່ານເສຍຫາຍ ຕ້ອງມີໃບໜັງສືແຈ້ງເສຍຈາກເຈົ້າໜ້າທີ່ຕໍ່ຫຼວດອາເມລິກາ ຫຼື ການາດາ ຕິດຄັດມາພ້ອມ ແລະ ໃຫ້ສໍາເນົາໜັງສືຜ່ານແດນຂອງທ່ານ(ຖ້າມີ), ແລ້ວປະກອບຕື່ມໃສ່ຄໍາແນະນໍາໃນຂໍ້: 1,4,5,6.
9. ຄ່າທໍານຽມແມ່ນ 100\$, ບັດກົງສຸນ 30\$ (ຕ້ອງຈ່າຍເປັນ Money Order or Certified Check ເທົ່ານັ້ນ).
10. ຊອງສິ່ງປັດສະປັກບັດໃຫ້ທ່ານ; ຜູ້ຮ້ອງຂໍຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຄ່າໄປສະນີເອົາເອງ. ເພື່ອຄວາມສະດວກວ່ອງໄວ ແລະ ຮັບປະກັນການເສຍຫາຍ, ແນະນໍາໃຫ້ທ່ານຊື້ຊອງ ແລະ ຕິດສະແຕັມ ປະເພດດ່ວນ: Priority Mail Express ໃນລາຄາປະມານ 30\$ ສິ່ງມາພ້ອມກັບຄໍາຮ້ອງ (ສໍາລັບຜູ້ຢູ່ປະເທດການາດາ ຂໍໃຫ້ນໍາໃຊ້ ໄປສະນີດ່ວນ DHL).

### ໝາຍເຫດ:

- ອີງໃສ່ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສັນຊາດ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ, (ມາດຕາ: 3) ແມ່ນບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພົນລະເມືອງລາວມີຫຼາຍສັນຊາດຄວບກັນ. ດັ່ງນັ້ນ, ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບສັນຊາດອາເມລິກາ/ການາດາ ແລ້ວ ຫຼື ພວມຈະໄດ້ຮັບສັນຊາດປະເທດດັ່ງກ່າວ, ແມ່ນບໍ່ຈໍາເປັນປ່ຽນໜັງສືຜ່ານແດນລາວເຫຼົ່າໃໝ່ ເນື່ອງຈາກບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຖືສອງສັນຊາດ ແລະ ໃຊ້ໜັງສືຜ່ານແດນລາວຄວບຄູ່ກັນກັບໜັງສືຜ່ານແດນອາເມລິກາ/ການາດາ. *ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ເອົາສັນຊາດຕ່າງປະເທດແລ້ວ ຂໍໃຫ້ຂຽນໜັງສືເພື່ອແຈ້ງສະຖານທຸດຊາບ ແລະ ຂໍໃຫ້ນໍາສິ່ງໜັງສືຜ່ານແດນລາວ (Passport) ຂອງທ່ານຄືນໃຫ້ສະຖານທຸດດ້ວຍ.*
- ຜູ້ຮ້ອງຂໍຈະຕ້ອງຂຽນຄໍາຮ້ອງຂໍປ່ຽນໜັງສືຜ່ານແດນ, ຂໍບັດກົງສຸນ ແລະ ປະກອບເອກະສານໃຫ້ຖືກຕ້ອງຄົບຖ້ວນ; ຂຽນໃຫ້ລະອຽດຈະແຈ້ງ ໂດຍສະເພາະແມ່ນ ຊື່ ບ້ານເກີດ, ເມືອງເກີດ ແລະ ແຂວງເກີດ, ແປະໂປ້ມີຊ້າຍ-ຂວາ (ທ່ານສາມາດເດີນທາງເຂົ້າມາແປະໂປ້ມີຢູ່ໃນສະຖານທຸດ ຫຼື ແປະໂປ້ດ້ວຍຕົນເອງກໍໄດ້ ໂດຍບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງໄປແປະໂປ້ຢູ່ຫ້ອງການຕໍາຫຼວດ), ເຊັນຊື່ ແລະ ຕິດຮູບໃສ່ໃນໃບກົດສໍາພັນ, ຖ້າທ່ານປະກອບເອກະສານບໍ່ຄົບຖ້ວນ ທາງສະຖານທຸດຈະບໍ່ພິຈາລະນາແກ້ໄຂ.
- ພົນລະເມືອງລາວທີ່ເດີນທາງມາເຖິງສະຫະລັດອາເມລິກາ ຫຼື ການາດາ ແລະ ຈະພັກຢູ່ປະເທດດັ່ງກ່າວເກີນ 6 ເດືອນ ຕ້ອງຕິດຕໍ່ຂຶ້ນທະບຽນ (ຂໍບັດກົງສຸນ) ຢູ່ນໍາສະຖານທຸດ ເພື່ອເຈົ້າໜ້າທີ່ຈະໄດ້ເກັບກໍາຈໍານວນພົນລະເມືອງ ແລະ ຄຸ້ມຄອງໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອ.

ທີ່ຢູ່ສະຖານທຸດ: **Embassy of the Lao P.D.R., 2222 S Street, NW, Washington DC 20008.**

Tel: (202) 328-9239, (202) 285-5395, (202) 332-6416, (202) 667-0076 Ext: 205 & 203  
ແຕ່ 09:00-12:00 ໂມງ ແລະ 13:00-16:00 ໂມງ, (ຕາມເວລາຢູ່ນະຄອນຫຼວງວໍຊິງຕັນ, ດີຊີ)

Fax: (202) 332-4923; Email: [embasslao@gmail.com](mailto:embasslao@gmail.com)

ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ  
ກົມກົງສຸນ  
ພະແນກໜັງສືຜ່ານແດນ

ເລກທີ: \_\_\_\_\_  
ວັນທີຍື່ນ: \_\_\_\_\_  
ວັນທີຮັບ: \_\_\_\_\_

**ໃບກົດສຳພັນ**  
**ສຳລັບອອກໜັງສືຜ່ານແດນຫົວໃໝ່**

ລາຍໄປ້ມີຊ້າຍ	<div style="border: 1px solid black; padding: 20px; text-align: center;"> <p>ຕິດຮູບຂະໜາດ 2 x 2 In.</p> </div>	ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ:.....  Prenoms/Given name: ..... Nom/Surname:.....  ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ:..... / ..... / ..... ເພດ:            ຊາຍ ( )            ຍິງ ( ) ເກີດທີ່ບ້ານ: ..... ເມືອງ: ..... ແຂວງ: .....  ອອກໃຫ້ວັນທີ:..... / ..... / ..... ໝົດອາຍຸວັນທີ: ..... / ..... / .....
ລາຍໄປ້ມີຂວາ		<p align="center"><b>ສຳລັບຜູ້ຮ້ອງຂໍ</b></p> ຊື່ແລະນາມສະກຸນ:..... ອາຊີບ: ..... ຕຳແໜ່ງ: ..... ລວງສູງ: ..... ຊັງຕີແມັດ. ສີຕາ: ..... ສີຜິມ: ..... ຈຸດພິເສດຕຳນິຮ່ອງຮອຍ: ທຸ: ..... ດັງ: ..... ຮູບຮ່າງລັກສະນະຮ່ອງຮອຍ: ..... ກໍລະນີສຸກເສີນຕິດຕໍ່ຫາໃຜ ?(ຜົວ , ເມຍ, ລູກຄົງ, ພີ່ນ້ອງ...?) ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ: ..... ທີ່ຢູ່: ..... .....
ກະຈຸນາລາຍເຊັນຊີ ໃຫ້ຢູ່ໃນຂອບທີ່ກຳນົດ ຂວາມື →	<p align="center"><b>ຄຳເຫັນແລະລາຍເຊັນຂອງໜ່ວຍສຳພາດ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ເອກະສານສິ່ງມາຈາກວໍຊິງຕັນດີຊີ ( )</li> <li>- ເອກະສານຄົບຖ້ວນແລະຖືກຕ້ອງ ( )</li> <li>- ໜັງສືຜ່ານແດນເກົ່າເສຍ ( )</li> <li>- ມີສຳເນົາໜັງສືຜ່ານແດນຫົວເກົ່າ ( )</li> <li>- ບໍ່ມີສຳເນົາໜັງສືຜ່ານແດນເກົ່າ ( )</li> </ul>	



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ

2222 S. Street, NW. Washington DC 20008

ສປປ ລາວ - ວໍຊິງຕັນ, ດີຊີ

Tel: 202-332-6416 Ext 205

ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍປ່ຽນໜັງສືຜ່ານແດນ

ຊື່ (ພາສາລາວ):.....First name (ພາສາອັງກິດ).....

ນາມສະກຸນ (ພາສາລາວ):.....Surname (ພາສາອັງກິດ).....

ວັນທີ, ເດືອນ, ປີເກີດ:...../...../....., ບ້ານເກີດ:.....

ເມືອງ:.....ແຂວງ.....

ທີ່ຢູ່ ປະເທດລາວ: ບ້ານ:.....ເມືອງ:.....ແຂວງ:.....

ເວລາຢູ່ ສປປ ລາວ ເຮັດອາຊີບຫຍັງ ? .....

ຈຸດປະສົງທີ່ທ່ານເດີນທາງມາອາເມລິກາ / ການາດາ:.....

ປະຈຸບັນເຮັດອາຊີບຫຍັງ ? .....

ທີ່ຢູ່ຕ່າງປະເທດປະຈຸບັນ:.....

.....

ເບີໂທລະສັບ: ( ).....

ຕໍານິ ຮູບປະພັນ: ລວງສູງ:.....Cm, ສີຕາ:....., ຜິມ:....., ດັງ:.....

ປະຈຸບັນຖືໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ:....., ອອກໃຫ້ວັນທີ...../...../.....

ໃຊ້ໄດ້ເຖິງວັນທີ:...../...../....., ອອກໃຫ້ທີ່.....

ວັນ, ເດືອນ, ປີໃດຈະກັບຄືນປະເທດລາວ:.....

ກໍລະນີສຸກເສີນ ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫາໃຜ ? (ພໍ່ແມ່, ຜົວ, ເມຍ, ລູກຄົງ.....)

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ:.....

ທີ່ຢູ່:.....

.....

ໂທລະສັບ: ( ).....

ທີ່....., ວັນທີ...../...../ 2023

ລາຍເຊັນຜູ້ຮ້ອງຂໍ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ  
ສປປ ລາວ - ວໍຊິງຕັນ ດີຊີ

2222 S Street, NW. Washington, DC  
Tel: 202-332-6416, Fax: 202-332-4923

**ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍຖືບັດກົງສຸນ**

ຮູບຂະໜາດ  
2 x 2 in

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ (ພາສາລາວ): .....

(ພາສາອັງກິດ): .....

ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ: ...../ ...../ ..... ບ້ານເກີດ: .....

ເມືອງ: ..... ແຂວງ: .....

ເຊື້ອຊາດ: ..... ສັນຊາດ: ..... ອາຊີບ: .....

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນພໍ່: .....ເຊື້ອຊາດ: ..... ສັນຊາດ: .....

ອາຊີບ: .....

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນແມ່: .....ເຊື້ອຊາດ: ..... ສັນຊາດ: .....

ອາຊີບ:.....ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນພໍ່ແມ່ບ້ານ: ..... ເມືອງ: .....

ແຂວງ: .....ຕົນເອງຖືໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ: .....ອອກ

ໃຫ້ໂດຍ: .....ລົງວັນທີ: ..... / ...../..... ໃຊ້ໄດ້ເຖິງ: ..... / ...../.....

ຕົນເອງອອກຈາກ ສປປ ລາວ ວັນທີ: ..... / ...../....., ມາເຖິງປະເທດ: .....ວັນທີ: ..... / ...../.....

ຈຸດປະສົງຂອງການເດີນທາງມາ: ຮຽນໜັງສື( ), ຢ້ຽມຢາມ( ), ແຕ່ງດອງ( ) ແລະ ອື່ນໆ.....

ຖ້າມາຢ້ຽມຢາມ/ແຕ່ງດອງ: ແມ່ນກັບໃຜ ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ: .....ເຊື້ອຊາດ: .....

ສັນຊາດ:.....ອາຊີບ:.....ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນຂອງຜົວ, ເມຍ ແລະ ພີ່ນ້ອງ.....

ໂທລະສັບ: ( ).....

ຖ້າມາຮຽນ ໃຫ້ບອກຊື່ຂະແໜງການຮຽນ: .....

ປີໃດຈົບ: ..... ໄດ້ຮັບທຶນການສຶກສາຈາກອົງການໃດ: .....

ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ໂຮງຮຽນ: .....

ໂທລະສັບ: ( ).....

ຖ້າວ່າມາເຮັດວຽກ ໃຫ້ບອກຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ບ່ອນເຮັດການ: .....

ໂທລະສັບ: (        ).....

ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນຕົນເອງ: .....

.....

ໂທລະສັບ: (        ).....

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢັ້ງຢືນວ່າທຸກຂໍ້ຄວາມທີ່ຂຽນລົງໄປນີ້ແມ່ນເປັນຄວາມຈິງທຸກປະການ ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ລົງລາຍເຊັນ  
ໄວ້ ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານ.

ທີ່: ..... ວັນທີ: ..... / ..... / .....

ລາຍເຊັນເຈົ້າຂອງຄຳຮ້ອງ